# DZIENNIK TARYF

## POCZTOWYCH, TELETECHNICZNYCH I RADIOKOMUNIKACYJNYCH

WYDAWANY PRZEZ MINISTRA POCZT I TELEGRAFÓW

| Rok VI. | Warszawa, dnia 28 października 1938 r. | Nr 11. |
|---|---|---|

## TREŚĆ:



## 16

## ZARZĄDZENIE MINISTRA POCZT I TELEGRAFÓW

*z dnia 17 października 1938 r.*

**w sprawie częściowej zmiany zagranicznej taryfy telegraficznej.**

Na podstawie art. 18 ust. 1 ustawy z dnia 3 czerwca 1924 r. o poczcie, telegrafie i telefonie (Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 63, poz. 481) zarządzam co następuje:

§ 1. W zagranicznej taryfie telegraficznej, ogłoszonej w załączniku do rozporządzenia Ministra Poczt i Telgrafów z dnia 7 listopada 1933 r. (Dz. Taryf p. t. i r. Nr 1, poz. 3) wprowadza się następujące zmiany:
**Stronica:**

18—19. Grecja, kol. 10, wpisuje się uwagę:

„Urząd oddawczy uzależnia doręczenie telegramu w języku umówionym lub szyfrowym od przedłożenia kodu".

48—49. Niassa, „via Radio Warszawa", „via Empiradio lub via Eastern", kol. 5 wpisuje się dwukrotnie liczbę „79", kol. 6 skreśla się liczbę „79".

54—55. Rodezja Północna, „via Radio Warszawa", „via Empiradio lub via Eastern", kol. 5 wpisuje się dwukrotnie liczbę „79", kol. 6 skreśla się dwukrotnie liczbę „79".

Rodezja Południowa, „via Radio Warszawa", „via Empiradio lub via Eastern", kol. 5 wpisuje się dwukrotnie liczbę „69", kol. 6 skreśla się dwukrotnie liczbę „69".

114—115. Cuba, kol. 10 skreśla się uwagę: „Opłata za telegram gratulacyjny ........... 13 zł 50 gr", a wpisuje się następującą uwagę: „Opłata za telegram grautlacyjny —G— via Radio Warszawa do Havana i Santiago wynosi 13 zł 50 gr, do innych urzędów — 15 zł 75 gr.".

142—143. Kolumbia, skreśla się wszystkie oznaczenia i zastępuje się następującymi:

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 7 |
|---|---|---|---|---|---|
| Kolumbia (Colombie): | | | | | |
| Barranquilla, Bogota, Buenaventura, Cali Cartagena i Medellin via Radio Warszawa . . . . . | 2.96 | 0.94,5 | 1.48 | 0.99 | 0.99 |
| Inne drogi . . . . . . . . . . . . . . . | 2.96 | 0.94,5 | 1.48 | | |
| Inne urzędy | | | | | |
| via Radio Warszawa . . . . . . . . . . . | 2.96 | 0.99,5 | 1.48 | 0.99 | 0.99 |
| Inne drogi . . . . . . . . . . . . . . . | 2.96 | 0.99,5 | 1.48 | | |

154—155. Christmas Island (wyspa Bożego Narodzenia), kol. 1 wpisuje się „via Radio Warszawa", kol. 2 wpisuje się liczbę „4.38,5", kol. 4 wpisuje się liczbę „2.19,5" via Eastern, kol. 2 liczbę „4.84,5" zastępuje się liczbą „4.38,5", kol. 4 liczbę „2.42,5" zastępuje się liczbą „2.19,5".

§ 2. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Poczt i Telegrafów:

**(—) E. Kaliński.**

## 17

## ZARZĄDZENIE MINISTRA POCZT I TELEGRAFÓW

*z dnia 17 października 1938 r.*

**w sprawie częściowej zmiany zagranicznej taryfy telefonicznej.**

Na podstawie art. 18 ust. 1 ustawy z dnia 3 czerwca 1924 r. o poczcie, telegrafie i telefonie (Dz. U. R. P. z 1933 r. Nr 63, poz. 481) zarządzam co następuje:

§ 1. W zagranicznej taryfie telefonicznej, ogłoszonej w załączniku do rozporządzenia Ministra Poczt i Telegrafów z dnia 20 grudnia 1934 r. (Dz. Taryf p. t. i r. Nr 1, poz. 1 z 1935 r.) wprowadza się następujące zmiany:

**Stronica:**

29. Grecja w punkcie 1, I strefa grecka, po wyrazach „Comotini (Komotini)" dodaje się wyrazy „Corfou (Kerkyra)", po wyrazie „Sidirocastro" dodaje się wyraz „Stylis"; II strefa grecka, po wyrazie „Nafplion" dodaje się wyrazy „Olympia (Olympie)".

34. Islandia, liczby „11—13 i 16—17" zastępuje się liczbami „11—12$^{30}$ i 15$^{45}$—16$^{45}$".

71. Wielka Brytania. W wykazie central telefonicznych na str. 71 po wyrazie „Grosvenor" dodaje się wyrazy „Guernsey, I strefa" i po wyrazie „Hounslow" dodaje się wyrazy „Iersey, I strefa".

98. Irak, liczby „8—12" zastępuje się liczbami „9—13".

99. Palestyna, liczby „8—12" zastępuje się liczbami „9—13".

99. Siam, pierwsze i drugie zdanie otrzymuje następujące brzmienie:

„Opłata za trzyminutową rozmowę zwykłą od poniedziałku do piątku włącznie 86 fr.
w sobotę . . . . . . . . . . . 46 fr.
Opłata za zawiadomienie (report charge) 12 fr.

100. Syria, liczby „8—12" zastępuje się liczbami „9—13".

102. Powyżej pozycji „Ruch telefoniczny z japońskimi okrętami na Oceanie Spokojnym" dodaje się nową pozycję:

„Ruch telefoniczny z holenderskimi okrętami transatlantyckimi:

| Ruch telefoniczny między Polską a | Opłata za trzyminutową rozmowę zwykłą | | Opłata za zawiadomienie | |
|---|---|---|---|---|
| | fr. | c. | fr. | c. |
| okrętem „Nieuw Amsterdam" via Amsterdam: | | | | |
| a) strefa graniczna obejmuje morze Północne, Kanał la Manche oraz Ocean Atlantycki do 5$^0$ długości geograficznej na zachód . . . . . . . . . . . | 27 | 80 | 7 | 67 |
| b) I strefa obejmuje Ocean Atlantycki do 35$^0$ długości geograficznej na zachód . | 58 | — | 11 | 33 |
| c) II strefa obejmuje Ocean Atlantycki ponad 35$^0$ długości geograficznej na zachód | 67 | — | 11 | 33 |

Dopuszczone są rozmowy zwykłe oraz rozmowy z określoną osobą".

§ 2. Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Poczt i Telegrafów:

**(—) E. Kaliński.**

## K[illegible] przeliczenia [illegible] przekazowych w obrocie międzynarodowym.

Od dnia 1[illegible] października 1938 r.:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 100 [illegible] | = [illegible]8,8[illegible] zł | 100 franków francuskich | = 14,80 „ |
| 100 [illegible] | = [illegible]7,— „ | 100 lirów włoskich | = 28,50 „ |
| 100 [illegible] | = [illegible]1,80 „ | | |

Nr PZ 503 z dnia 11 października 1938 r.

Adres Redakcji i Administracji: MINISTERSTWO POCZT I TELEGRAFÓW
Warszawa, Warecka 16 II p., pokój Nr 101.
Telefon Centrala M. P. i T. wewn. 143.
Wpłaty za Dz. Taryf należy uiszczać za pomocą przekazów rozrachunkowych.
Tłoczono nakładem Drukarni Państwowej w Warszawie. 102071
Cena Nr 11—40 gr.

## U Z U P E Ł N I E N I E

zagranicznej taryfy telegraficznej (IV Tg 4), ogłoszonej w załączniku do Dziennika Taryf p. t. i r. nr 1, poz. 3 z 1933 r.

wyciąć i nalepić na str. 142 i 143

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Kolumbia (Colombie):** | | | | | | | | | |
| Barranquilla, Bogota, Buenaventura, Cali Cartagena i Medellin via Radio Warszawa | 2 96 | 0 94,5 | 1 48 | 0 99 | | 0 99 | | | |
| Inne drogi . . . . | 2 96 | 0 94,5 | 1 48 | | | | | | |
| Inne urzędy | | | | | | | | | |
| via Radio Warszawa . | 2 96 | 0 99,5 | 1 48 | 0 99 | | 0 99 | | | |
| Inne drogi . . . . | 2 96 | 0 99,5 | 1 48 | | | | | | |

## U Z U P E Ł N I E N I E

zagranicznej taryfy telefonicznej, ogłoszonej w załączniku do Dziennika Taryf p. t. i r. nr 1, poz. 1 z 1935 r.

wyciąć i nalepić na str. 102

| Ruch telefoniczny między Polską a | Opłata za trzyminutową rozmowę zwykłą | | Opłata za zawiadomienie (report charge) | |
|---|---|---|---|---|
| | fr | c | fr | c |
| okrętem „Nieuw Amsterdam" via Amsterdam: | | | | |
| a) stefa graniczna obejmuje morze Północne, Kanał la Manche oraz Ocean Atlantycki do 5⁰ długości geograficznej na zachód . . . . . . . . . . . . | 27 | 80 | 7 | 67 |
| b) I strefa obejmuje Ocean Atlantycki do 35⁰ długości geograficznej na zachód | 58 | — | 11 | 33 |
| c) II strefa obejmuje Ocean Atlantycki ponad 35⁰ długości geograficznej na zachód | 67 | — | 11 | 33 |

**Kursy przeliczania kwot przekazowych w obrocie międzynarodowym.**

Od dnia 14 października 1938 r.:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 100 koron czeskich | = 18,80 zł | 100 franków francuskich | = 14,80 „ |
| 100 „ estońskich | = 147,— „ | 100 lirów włoskich | = 28,50 „ |
| 100 marek fińskich | = 11,80 „ | | |

Nr PZ 503 z dnia 11 października 1938 r.

Adres Redakcji i Administracji: MINISTERSTWO POCZT I TELEGRAFÓW
**Warszawa, Warecka 16 II p., pokój Nr 101.**
Telefon: Centrala M. P. i T. wewn. 143.
Wpłaty za Dz. Taryf należy uskuteczniać za pomocą przekazów rozrachunkowych.

Tłoczono czcionkami Drukarni Państwowej w Warszawie. 102071.

**Cena Nr 11—40 gr.**

[33]